

INSTRUCTIONS / INSTRUCCIONES

"S"- Special Instructions Section

- The RPD814P95OA Air Purifying Filtering Facepiece P95 respirator has been manufactured by Venus Safety & Health Pvt. Ltd. For DSI Safety Inc. under TC-84A-7884.
- This respirator offers nuisance level relief from Organic vapours (OV) and acid gases (AG) that are below the Permissible Exposure Limit (PEL). Nuisance level refers to concentrations not exceeding the OSHA PEL or other government occupational exposure limits, whichever is lower.

Pre-Use Instructions:

- Before occupational use of this respirator, a written respiratory protection program must be implemented meeting all the local government requirements. In the United States, employers must comply with OSHA 29 CFR 1910.134 which includes medical evaluation, training and fit testing.
- Each time before putting on this respirator, inspect the facepiece to assure that there is no holes in the breathing zones.

To Put On This Respirator:

- Hold the respirator in your hand with the metal adjusting strip away from you, allowing the headbands to hang below your hands.
- Press the respirator firmly against your face with the narrow end on the bridge of your nose.
- Pull the top strap over your head and position it high on the back of your head. Pull the bottom strap over your head and position it below your ears. If loose, adjust the strap by sliding the knob to shorten the strap and fit tighter on your face.
- Using both hands, mold the metal strip to the shape of your nose.
- Check the facepiece-to-face seal by cupping both hands over the respirator and inhale vigorously. A negative pressure should be detected inside the facepiece. If air leaks in from around your nose, reform the metal strip. If air leaks in from around the edges, reposition the straps. Repeat as necessary until no air leak is detected, and you have a satisfactory seal. If you cannot achieve a good face-to-face seal do not enter the contaminated area and see your supervisor.

"S" Section spécial d'instructions

- Le RPD814P95OA est un respirateur filtrant P95 fabriqué par la compagnie Venus Safety & Health Pvt. Ltd. pour la compagnie DSI Safety Inc. sous la certification TC-84A7884.
- Ce respirateur procure une protection sous le seuil nuisible contre les vapeurs organiques (VO) et gaz acides (GA) qui sont sous les limites permises d'exposition (VEMP). Seuil nuisible réfère aux concentrations n'excédant pas le PEL OSHA ou autres limites d'expositions provenant des législations gouvernementales, selon celui qui est le plus bas.

Instruction de pré-utilisation :

- Avant d'utiliser ce respirateur dans le milieu de travail, un programme écrit de protection respiratoire doit être mis en place en rencontrant les exigences du gouvernement. Aux États-Unis, l'employeur doit rencontrer les exigences de OSHA 29 CFR 1910.134 qui inclut l'évaluation médicale, formation et essai d'ajustement.
- À chaque utilisation de ce respirateur, on doit inspecter celui-ci afin qu'il y est aucune perforation dans la zone respiratoire.

Comment endosser ce respirateur :

- Tenir le respirateur dans la main, ayant la pince nasale contre la paume de main, en laissant pendre les courroies sous la main.
- Appuyer fermement le respirateur contre le visage en ayant la partie nasale sur votre nez.
- Prenez la courroie supérieure et la glissez sur le dessus de votre tête. Tirez ensuite la deuxième courroie au dessus de votre tête jusqu'à ce qu'elle soit derrière votre nuque. Si elles sont trop louses, ajuster vos courroies en glissant le pivot afin de raccourcir la courroie et ainsi obtenir un ajustement plus serré au visage.
- En utilisant les deux mains, mouler la pince nasale sur votre contour de nez.
- Vérifier l'ajustement du respirateur et son étanchéité en plaçant vos deux mains sur le respirateur afin de le recouvrir le plus adéquatement que possible et inhaler vigoureusement. Une pression négative devrait être détectée dans le respirateur. Si une fuite survient dans la zone nasale, tenter de remouler la pince nasale. Si l'air s'échappe autour du respirateur, ré-ajuster les courroies. Répéter si nécessaire jusqu'à ce que vous obteniez une étanchéité satisfaisante. Si vous ne pouvez obtenir une bonne étanchéité, ne pas entrer dans le milieu de travail contaminé.

"S" Sección de Instrucciones Especiales

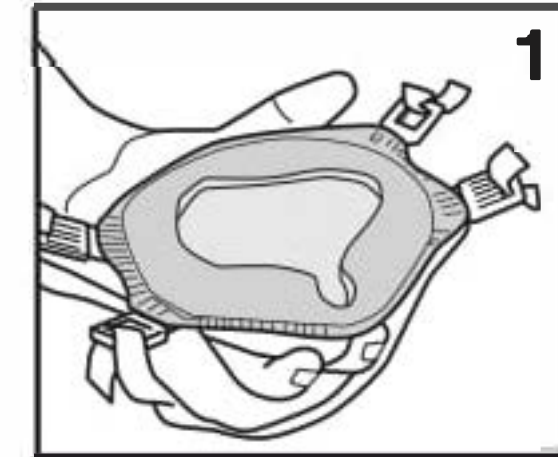
- El respirador purificador de aire RPD814P95OA fue fabricado por Venus Safety & Health Pvt. Ltd. para DSI Safety Inc. bajo TC-84A-7884.
- Estos respiradores ofrecen alivio contra niveles molestos de vapores orgánicos (VO) y gases ácidos (GA) que se encuentran por debajo del Límite de Exposición Permissible (PEL). El nivel de molestia se refiere a concentraciones que no exceden el PEL de OSHA u otros límites de exposición ocupacional permisibles del gobierno que sean menores.

Instrucciones anteriores a su uso:

- Antes de cada utilización de este respirador, un programa escrito de protección respiratoria debe ser implementado y deberá cumplir con todos los requerimientos gubernamentales locales. En los Estados Unidos de Norteamérica, los empleadores deben cumplir con OSHA 29 CFR 1910.134 el cual incluye una evaluación médica, capacitación y pruebas de ajuste.
- Antes de colocar uno de estos respiradores, debe verificar que la pieza facial de la mascarilla no tenga ningún agujero en la zona de respiración.

Para ponerse este respirador:

- Sujete el respirador en la mano, con la franja de ajuste de metal hacia el lado opuesto suyo, permitiendo que las correas para la cabeza cuelguen por debajo de sus manos.
- Apriete el respirador firmemente contra su cara con el extremo angosto sobre el puente de su nariz.
- Pase la correa superior sobre su cabeza y colóquesela arriba sobre la parte trasera de su cabeza. Pase la correa inferior sobre su cabeza y colóquesela debajo de las orejas. Si está floja, ajuste la correa deslizando el tensor para acortar la correa y ajustar más firmemente en su cara.
- Usando ambas manos, molde la franja de metal en la forma de su nariz.
- Revise el ajuste ahuecando ambas manos sobre el respirador e inhalando fuertemente. Se debe detectar una presión negativa adentro de la máscara. Si hay fuga de aire alrededor de su nariz, vuelva a darle forma a la franja de metal. Si hay fuga de aire alrededor de los bordes, vuelva a colocar las correas. Repita este procedimiento según sea necesario, hasta que no se detecten fugas de aire y se haya obtenido un ajuste satisfactorio. Si no puede lograr un buen sellado de la máscara a la cara, no entre al área contaminada y consulte a su supervisor.



Time Use Limitations:

The use and reuse of this respirator is subject to considerations of hygiene, damage, increased breathing resistance and gas or vapor breakthrough. Replace if the respirator becomes damaged. If breathing becomes difficult or you smell, taste or sense irritation from the contaminants in the work area. Service time should not be extended beyond 8 total hours of use.

Limites de durée d'utilisation :

L'utilisation et la réutilisation de ce respirateur sont soumises à des considérations d'hygiène, de dommage d'une augmentation de la résistance respiratoire et d'une percée des gaz et vapeurs. Remplacer le respirateur s'il est endommagé, si la respiration devient difficile, si vous sentez, goûtez ou notez une irritation des sens provenant de contaminants issus de votre milieu de travail. La durée d'utilisation ne doit pas dépasser une période totalisant 8 heures.

Limitaciones del tiempo de uso:

El uso repetido de este respirador depende de la higiene, los daños y el aumento de la resistencia a respirar gas o vapor. Reemplace el respirador si se daña si se vuelve difícil el respirar, si huele, prueba o siente una especie de irritación de los contaminantes en el área de trabajo. El tiempo de servicio no deberá extenderse a más de 8 horas totales de uso.